

## 56. AL-HADID (BSEI)

Suet ke-57: 29 ayat

Ngen madeak gen Allah da Paling Pengasiak  
kulo Paling Penyayang

1. Kute da ade neak lenget dan da ade neak bumai betasbih ngen Allah (madeak kebesaran Allah). Dan Si ba da paling kuaso das kute-kute ne.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Milik Ne ba krajaan lenget dan bumai, Si midup ngen Si mematikan dan Si paling kuaso das kute-kute ne.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ تُخَيَّرُ وَيُمِيتُ  
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Si ba da deno dan da akhir da zahir ngen da bathin : da Si paling namen kute-kute ne.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. Si ba cemipto lenget ngen bumai lem num maso ; sudo o Si besemayam neak das 'Arsy Si namen jano da masuk moi lem bumai dan jano keluea kunei ne dan jano da tu-un kunei lenget dan jano da kenek ngen Si. Dan Si besamo udi neak ipe bae udi brade. Dan Allah paling kemliak jano da udi kemerjo.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ  
أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي  
الْأَرْضِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ  
وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللَّهُ  
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

5. Milik ne ba krajaan lenget dan bumai. Dan ngen Allah ba nele kute urusan.

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ  
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾

6. Si ba da masuk kelemen moi lem keak bilai dan masuk keak bilai moi lem kelmen. Dan Si paling mengetahui kute isai atei.

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ  
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

7. Berimen ba udi ngen Allah dan Rasul ne dan nafkahkan ba pa o kunei kunei harto nu da Allah bik menea udi menguasoi ne. Mako tun-tun da beimen neak antaro udi dan menafkahkan (pa o) kunei harto ne dapet pahalo da lai.
- ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا هُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾
8. Dan gentai udi coa beimen ngen Allah padahal Rasul majok udi buliak udi beimen ngen Tuhan nu. Dan sebenea ne Si bik mok jan(y)ai nu amen udi o bat un-tun da beimen.
- وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
9. Si ba da temu-un negn hamba Ne ayat-ayat da teang (qu'ran) buliak Si kemluwea udi kunei kelem ngen cahayo. Dan sebenea Ne Allah benea-benea paling penyatun kulo paling penyayang adep nu.
- هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾
10. Dan gentai udi coa menafkahkan (pa o harto nu) neak dalen Allah padahal Allah ba da tuan lenget dan bumai? Coa samo neak antaro udi tun da menafkahkan (harto ne) dan berperang ayok menakluk (mekeak) Si lebiak lekat drajat ne kunei pado tun-tun da menafkahkan (harto ne) dan berperang sudo o. Allah jeman(j)ai ngen masing-masing si (bales) da lebiak baik Allah namen jano da udi kemerjo.
- وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَن أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتَلَ ءَأُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَاتَلُوا وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾
11. Apikah da lok min(y)em ngen Allah pin(y)em da baik, mako Allah lok melipet gandakan (bales) pin(y)em o utuk ne dan si paset dapet pahalo da dau.
- مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ وَأَهْرَ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. (Di-o ba) pado bilai idong udi kemliak tun mukmin semanei dan slawei, idong cahayo ne besinar neak adep dan neak depeak kanen ne, (nadeak ngen Si) : Pado bilai o ade brita riang utuk nu (di o ba) sergo da ngalia neak beak ne bioa-bioa, udi kekal neak lem ne. Do o ba keberuntungan da dau.
- يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾
13. Pado bilai idong tun-tun munafik semanei ngen slawei madeak ngen tun-tun da beimen : "kem-mot ba keme buliak keme dapet mok pa o kunei cahayo nu". Nadeak (ngen si):" belek ba udi moi blakang dan kesoa ba dewek cahayo (utuk nu)". Lajau nade neak antaro ne ket da ade bang. Neak peak lem ne ade rahmat dan neak peak luwea ne kunei o ade sikso.
- يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُرَبَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾
14. Tun-tun munafik o medeu si (tun-tun mu'min) samo madeak:"isokah keme bel o besamo-samo ngen udi?" si jemawab : " benea, tapi udi menclakokan dirai nu dewek dan em(b)ot (ajua keme) dan udi ragau-ragau serto nike ngen angan-angan kosong sapei teko ba ketetapan Allah; dan udi bik nike adep Allah ngen (syaitan) da kembang menipau.
- يُنَادُوهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾
15. Mako pado bilai yo coa tenrimo tebusan kunei udi dan coa kulo kunai tun-tun kafia. Plabai udi o ba nrako. Si ba plabai blin(d)ung nu. Dan si ade ba sekidek-kidek plabai belek.
- فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَىٰكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَانُكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾
16. Atikah sapei waktau ne utuk tun-tun da beimen utuk tun(d)uk atei ne minget Allah dan ngen kebenea da bik tu-un (ngen si) dan jibeak ba si
- ﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ

awei tun-tun da ayok ne bik tenu-un al-kitab ngen si, sudo o abis ba maso da pan(y)ang das ne lajau atei ne ijai te lo dan dau neak antaro ne ade bat un-tun da fasik.

لَذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا  
كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ  
الْأَمَدُ فَفَسَتَ قُلُوبُهُمْ<sup>ط</sup> وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسَقُوا

﴿١٦﴾

17. Namen ba ngen udi bahwa sebenea ne Allah midup bumai sesudo matei ne. sebenea ne keme bik jemlas ngen ko tan(d)o-tan(d)o kebesaran (Keme) buliak udi meker ne.

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَى الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا<sup>ع</sup> قَدْ  
بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

18. Sebenea ne tun-tun da sedekeak baik semanei maupun slawei dan mi(y)em ngen Allah pi(y)em da baik, paset lok nlipet gandakan (bayar ne) ngen si; dan utuk ne pahalo da dau .

إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَبُوا اللَّهَ  
قَرَضًا حَسَنًا يُضَعْفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

﴿١٨﴾

19. Dan tun-tun da beimen ngen Allah dan rasul ne, si o tun-tun shiddiqien dan tun-tun da ijai saksai neak adep Tuhan ne. Utuk ne pahalo dan cahayo ne dan tun-tun da kafia ngen ikar yat-ayat keme, si o ba penghuni-penghuni nrako.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ<sup>هـ</sup> أُولَئِكَ هُمُ  
الصَّادِقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ  
أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا  
بِعَايَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

20. Namen ba, bahwa sebenea ne kehidupan denyo o hanyo ba permainan ngen suatu melaloikan, perhiasan dan bermegah-megeah antaro udi serto bebangga-bangga tentang dau ne harto ngen anak, awei ujen da tanemne baes para petani; sedo o tanem o ijai keing dan udi kemliak warno ne kuning sudo o ijai ajua. Dan neak akhirat (kon(y)o ) ade ajab da gis dan ampunan kunei Allah serto keridhoan Ne. Dan

أَعْلَمُوا أَنَّهَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهُوَ زِينَةٌ  
وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ<sup>ط</sup>  
كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ  
فَتَرْتَهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا<sup>ط</sup> وَفِي الْآخِرَةِ  
عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ<sup>ح</sup> وَمَا

kehidupan denyo yo coa luyen hanyo  
ba kesenangan da ngike.

الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَّعَ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾

21. Belum(b)a-lum(b)a ba udi ngen (dapat)  
apun kunei Tuhan nu dan sergo da  
luas ne seluas lenget ngen bumai, dan  
seniap utuk tun-tun da beimen ngen  
Allah dan Rasul ne. Do-o ba karunia  
Allah, nelei ne ngen api da kenlok Ne.  
dan Allah ade karunia da lai.

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا  
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ  
ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

22. Coa suatu bencana da menipo neak  
bumai dan (coa kulo) pado dirai nu  
dewek seluyen bik tetulis lem kitep  
(lauh mahfuzh) ayok keme cemipto  
ne. sebenea ne da awei-o ade ba  
m u d e a k k u n e i A l l a h .

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي  
أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا ۗ  
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

23. (Keme jemlas da awei-o) buliak udi  
beduko cito adep jano da cigai kunei  
udi, dan buliak udi jibeak terlalu  
riang adep jano da nelei ne ngen ko.  
Dan Allah coa senang tiep tun  
om(b)ong kulo bangga dirai.

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا  
ءَاتَكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

24. (Di-o ba) tun-tun da kisit dan meluak  
manusio kemerjo kisit. Dan kisit dan  
api da coa dulai(kunei priteak-priteak  
Allah) mako sebenea ne Allah si ba da  
paling kayo kulo paling tepujai.

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ  
وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

25. Sebenea ne keme bik mutus Rasul-  
rasul keme ngen em(b)in da bukti-  
bukti da nyato dan keme temu-un  
berpok ne al-kitb dan neraca (adia)  
buliak manusio dapat melaksana adia.  
Dan keme cemipto besai da kunei ne  
dapat kekuatan da hebat dan dau  
manfaat utuk manusio, ( buliak si  
gemuno besai-o) dan buliak Allah  
namen api da temulung (agama) Ned  
an Rasul-rasul ne padahal Allah coa si  
kemliak. Sebenea ne Allah paling

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ  
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۗ  
وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعُ  
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ  
بِالْغَيْبِ ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

kuet kulo paling perkasa.

26. Dan sebenea ne keme bik mutus Nuh ngen Ibrahim dan keme menea ngen keturunan keduai ne kenabian dan al-kitab, mako neak antaro ne ade da temrimo petun(y)uk dan dau neak antaro ne fasik.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي  
ذُرِّيَّتِهِمَا النَّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ  
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾

27. Sudo-o keme mi-ing neak blakang ne Rasul-rasul keme dan keme mi-ing kulo Isa anak semanei Maryam; dan keme melei ngen si Injil dan keme menea lem atei tun-tun da temotoa ne asai santun dan kasiak sayang. Dan si made-made rahbaniyyah padahal keme coa mewajibkan ne gen si tapi (si dewek bad a made-made ne) utuk mesoa keridhoan Allah, lajau si coa meliharo ne ngen meliharo da sebenea ne. mako keme melei ngen tun-tun beimen neak antaro ne pahalo ne dan dau neak antaro net un-tun fasik.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا  
بِعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا  
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً  
وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا  
ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا  
فَأَتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ  
فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. Hoi tun-tun da beimen ( ngen para Rasul), betakwa ba ngen Allah dan beimen ba ngen Rasul Ne, paset Allah melei rahmat ne ngen ko duai pagiak, dan menea utuk nu cahayo dan ngen cahayo o udi dapet paneu dan Si mapun udi. Dan Allah paling pengapun kulopaling penyayang.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَءَامِنُوا  
بِرُسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَجَعَلَ  
لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ  
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. (keme tem-ang da awei o) buliak akhli kitep namen bahwa si coa dapet agok didik karunia Allah (amen si coa beimen ngen Muhammad) dan sebenea ne karunia o ade ba neak tangen Allah. Si melei karunia o ngen api da kenlok Ne. Dan Allah ade karunia da lai.

لَيْلًا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ  
شَيْءٍ مِّن فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ  
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾